

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

L 173

Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Wetgeving

49e jaargang

27 juni 2006

Inhoud	I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	★	<b>Verordening (EG) nr. 941/2006 van de Raad van 1 juni 2006 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 51/2006, wat blauwe wijting en haring betreft</b> .....	1
		Verordening (EG) nr. 942/2006 van de Commissie van 26 juni 2006 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	7
	★	<b>Verordening (EG) nr. 943/2006 van de Commissie van 26 juni 2006 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2707/2000 houdende uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de toekenning van communautaire steun voor de verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen</b> .....	9
	★	<b>Verordening (EG) nr. 944/2006 van de Commissie van 26 juni 2006 tot opening van de in artikel 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad bedoelde crisisdistillatie voor bepaalde soorten wijn in Italië</b> .....	10
	★	<b>Verordening (EG) nr. 945/2006 van de Commissie van 26 juni 2006 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1342/2003 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst</b> .....	12
	★	<b>Verordening (EG) nr. 946/2006 van de Commissie van 23 juni 2006 tot vaststelling van een verbod op de visserij op sprot in ICES-sector IIIb, c, d (wateren van de Gemeenschap) door vaartuigen die de vlag van Duitsland voeren</b> .....	13
		Verordening (EG) nr. 947/2006 van de Commissie van 26 juni 2006 tot bepaling van de mate waarin de in juni 2006 ingediende aanvragen voor invoercertificaten voor jonge mannelijke mestrunderen ingewilligd kunnen worden op grond van een bij Verordening (EG) nr. 800/2006 vastgesteld tariefcontingent .....	15
	II	<i>Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing</i>	
		<b>Commissie</b>	
		2006/430/EG:	
	★	<b>Beschikking van de Commissie van 25 augustus 2005 waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst (Zaak COMP/M.3687 — Johnson &amp; Johnson/Guidant) (Kennissegeving geschied onder nummer C(2005) 3230) <sup>(1)</sup></b> .....	16

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

2006/431/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 5 oktober 2005 betreffende een procedure op grond van artikel 81 van het EG-Verdrag ten aanzien van Automobiles Peugeot SA en Peugeot Nederland NV (Zaken COMP/E2/36623 36820 37275 — SEP e.a./Automobiles Peugeot SA) (Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 3683) <sup>(1)</sup> .....** 20

2006/432/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 23 juni 2006 tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven voor de spoedmaatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest in Duitsland in 2001 (Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 2407) .....** 25

2006/433/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 23 juni 2006 tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven voor de spoedmaatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest in Duitsland in 2002 (Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 2408) .....** 27

2006/434/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 23 juni 2006 tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven voor de spoedmaatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest in Luxemburg in 2002 (Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 2410) .....** 29

2006/435/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 23 juni 2006 tot wijziging van Beschikking 2005/710/EG wat betreft bepaalde beschermende maatregelen in verband met hoogpathogene aviaire influenza bij pluimvee in Roemenië (Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 2421) <sup>(1)</sup> .....** 31

2006/436/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 23 juni 2006 tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de kosten van de spoedmaatregelen ter bestrijding van aviaire influenza in België in 2003 (Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 2422) .....** 33



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 941/2006 VAN DE RAAD**  
**van 1 juni 2006**  
**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 51/2006, wat blauwe wijting en haring betreft**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 20,

Gelet op het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 51/2006 van de Raad <sup>(2)</sup> zijn voor 2006 de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, alsmede de bij de visserij in acht te nemen voorschriften vastgesteld.
- (2) Na overleg tussen de Gemeenschap en de Faeröer op 23 februari 2006 is een overeenkomst bereikt over een regeling inzake wederzijdse toegang tot de bestanden blauwe wijting en haring in de visserijgebieden van beide partijen. De regeling dient ten uitvoer te worden gelegd.
- (3) Aangezien de vaartuigen die met kieuwnetten op heek visten in ICES-sectoren VI a, b, en VII b, c, j, k en in

deelgebied XII niet betrokken waren bij de visserijpraktijken die geleid hebben tot het verbod op het gebruik van kieuwnetten in die gebieden, is het passend dat zij in afwijking van het verbod hun activiteit kunnen voortzetten.

- (4) De Gemeenschap heeft met Noorwegen overleg gevoerd over het beheer van de bestanden van in het voorjaar paaiende Noorse haring (Atlanto-Scandische haring) in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan, met name over de uitvoering van de vergunningsvoorschriften.
- (5) Verordening (EG) nr. 51/2006 moet bijgevolg dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen I A, I B en IV bij Verordening (EG) nr. 51/2006 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 1 juni 2006.

Voor de Raad  
De voorzitter  
U. HAUBNER

<sup>(1)</sup> PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

<sup>(2)</sup> PB L 16 van 20.1.2006, blz. 1.

## BIJLAGE

De bijlagen bij Verordening (EG) nr. 51/2006 worden als volgt gewijzigd:

- 1) In bijlage I A wordt de tabel betreffende blauwe wijting in zone I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIabde, XII en XIV (EG-wateren en internationale wateren), vervangen door:

„Soort:	Blauwe wijting <i>Micromesistius poutassou</i>	Zone: I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIabde, XII en XIV (EG-wateren en internationale wateren) WHB/1 X 14
Denemarken	52 529 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	Analytische TAC. Artikel 3 van Verordening (EG) nr. 847/96 is van toepassing. Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 847/96 is van toepassing. Artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 847/96 is van toepassing.
Duitsland	20 424 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Spanje	44 533 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Frankrijk	36 556 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Ierland	40 677 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Nederland	64 053 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Portugal	4 137 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Zweden	12 994 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Verenigd Koninkrijk	68 161 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
EG	344 063 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	
Noorwegen	152 442 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	
Faeröer	45 000 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	
TAC	2 000 000	

<sup>(1)</sup> Mag worden gevangen in de EG-wateren in de zones II, IV a, VI a ten noorden van 56° 30' N, VI b, VII ten westen van 12° W.

<sup>(2)</sup> Waarvan maximaal 500 ton mag bestaan uit zilvervis (*Argentina spp.*).

<sup>(3)</sup> Vangsten van blauwe wijting mogen onvermijdelijke vangsten van zilvervis bevatten (*Argentina spp.*).

<sup>(4)</sup> Mag worden gevangen in de EG-wateren in de zones VI a ten noorden van 56° 30' N, VI b, VII ten westen van 12° W.

<sup>(5)</sup> Waarvan tot 61 % mag worden gevangen in de Noorse economische zone of in de visserijzone rond Jan Mayen.

<sup>(6)</sup> Waarvan tot 2,9 % mag worden gevangen in de wateren van de Faeröer, zone V b.”.

- 2) In bijlage I A wordt na het bovenstaande het onderstaande ingevoegd:

„Soort:	Blauwe wijting <i>Micromesistius poutassou</i>	Zone: EG-wateren in de zones II, IV a <sup>(2)</sup> , VI a <sup>(3)</sup> , VI b, VII <sup>(4)</sup> WHB/24A567
Faeröer	10 000 <sup>(1)</sup>	
TAC	2 000 000	

<sup>(1)</sup> In mindering te brengen op de vangstbeperkingen van de Faeröer-eilanden die zijn vastgelegd in de overeenkomst met de kuststaten.  
<sup>(2)</sup> In zone IV a mag niet meer dan 2 500 ton worden gevangen.  
<sup>(3)</sup> Ten noorden van 56° 30' N.  
<sup>(4)</sup> Ten westen van 12° 00' WL.”.

- 3) In bijlage I B wordt de tabel betreffende haring in de zones I en II (EG-wateren en internationale wateren) vervangen door:

„Soort:	Haring <i>Clupea harengus</i>	Zone: EG-wateren en internationale wateren van de zones I en II HER/1/2.
België	22	
Denemarken	21 243	
Duitsland	3 720	
Spanje	70	
Frankrijk	917	
Ierland	5 499	
Nederland	7 602	
Polen	1 075	
Portugal	70	
Finland	329	
Zweden	7 872	
Verenigd Koninkrijk	13 581	
EG	62 000	
Faeröer	6 196 <sup>(1)</sup>	
TAC	Niet relevant.	

De artikelen 3 en 4 van Verordening (EG) nr. 847/96 zijn niet van toepassing en artikel 5, lid 2, van die verordening is van toepassing.

*Bijzondere voorwaarden:*

Binnen de limieten van bovenstaande quota mag in de gespecificeerde zones niet meer worden gevangen dan de volgende hoeveelheden:

II, V b benoorden 62° NB  
(Faeröer-wateren) (HER/2A5B-F)

België	2
Denemarken	2 117
Duitsland	371
Spanje	7
Frankrijk	91
Ierland	548
Nederland	758
Polen	107
Portugal	7
Finland	32
Zweden	784
Verenigd Koninkrijk	1 354

<sup>(1)</sup> Mag in EG-wateren worden gevestigd.

- 4) In bijlage III wordt in deel A het volgende punt toegevoegd:

„8.5. In afwijking van de punten 8.3 en 8.4, mogen vaartuigen die in de betrokken gebieden op heek vissen gebruikmaken van kieuwnetten met een maaswijdte van 120 mm op plaatsen waar de kaartdiepte minder dan 600 m bedraagt.”.

5) In bijlage IV worden de delen I en II als volgt gewijzigd:

„DEEL I

**Kwantitatieve beperkingen inzake vergunningen en visdocumenten voor vaartuigen van de Gemeenschap in wateren van derde landen**

Visserijzone	Visserijtak	Aantal visvergunningen	Verdeling van vergunningen over de lidstaten	Maximumaantal vaartuigen in het gebied op ieder moment
Noorse wateren en visserijzone rond Jan Mayen	Haring, benoorden 62° 00' NB	77	DK: 26, DE: 5, FR: 1, IRL: 7, NL: 9, SE: 10, UK: 17	57
	Demersale soorten, benoorden 62° 00' NB	80	FR: 18, PT: 9, DE: 16, ES: 20, UK: 14, IRL: 1	50
	Makreel, bezuiden 62° 00' NB, ringzegenvisserij	11	DE: 1 <sup>(1)</sup> , DK: 26 <sup>(1)</sup> ,	Niet relevant
	Makreel, bezuiden 62° 00' NB, trawlvisserij	19	FR: 2 <sup>(1)</sup> , NL: 1 <sup>(1)</sup>	Niet relevant
	Makreel, benoorden 62° 00' NB, ringzegenvisserij	11 <sup>(2)</sup>	DK: 11	Niet relevant
	Industriële soorten, bezuiden 62° 00' NB	480	DK: 450, UK: 30	150
Wateren van de Faeröer	Elke vorm van trawlvisserij met vaartuigen van ten hoogste 180 voet in de zone tussen 12 en 21 mijl van de basislijnen van de Faeröer.	26	BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18	13
	Gerichte visserij op kabeljauw en schelvis met netten met mazen niet kleiner dan 135 mm, beperkt tot het gebied ten zuiden van 62° 28' NB en ten oosten van 6° 30' WL.	8 <sup>(3)</sup>		4
	Trawlvisserij buiten 21 mijl van de basislijnen van de Faeröer. In de perioden 1 maart t/m 31 mei en 1 oktober t/m 31 december mogen deze vaartuigen vissen in het gebied tussen 61° 20' NB en 62° 00' NB en tussen 12 en 21 mijl vanaf de basislijnen.	70	BE: 0, DE: 10, FR: 40, UK: 20	26
	Trawlvisserij op blauwe leng met netten met mazen niet kleiner dan 100 mm in het gebied ten zuiden van 61° 30' NB en ten westen van 9° 00' WL en in het gebied tussen 7° 00' WL en 9° 00' WL ten zuiden van 60° 30' NB en in het gebied ten zuidwesten van een lijn tussen 60° 30' NB, 7° 00' WL en 60° 00' NB, 6° 00' WL.	70	DE: 8 <sup>(4)</sup> , FR: 12 <sup>(4)</sup> , UK: 0 <sup>(4)</sup>	20 <sup>(5)</sup>
	Gerichte trawlvisserij op zwarte koolvis met netten met mazen niet kleiner dan 120 mm, en waarbij verstevigingsstropen rond de kuil mogen worden gebruikt.	70		22 <sup>(5)</sup>
	Visserij op blauwe wijting. Het totale aantal vergunningen kan met 4 vaartuigen worden verhoogd om in spannen te vissen indien de autoriteiten van de Faeröer zouden beslissen om bijzondere toegangsregels voor een gebied, „main fishing area of blue whiting” genaamd, in te stellen.	36	DE: 3, DK: 19, FR: 2, UK: 5, NL: 5	20
	Lijnvisserij	10	UK: 10	6
	Makreelvisserij	12	DK: 12	12
	Haringvisserij benoorden 62° N	21	DE: 1, DK: 7, FR: 0, UK: 5, IRL: 2, NL: 3, SE: 3	21

Visserijzone	Visserijtak	Aantal visvergunningen	Verdeling van vergunningen over de lidstaten	Maximumaantal vaartuigen in het gebied op ieder moment
Wateren van de Russische Federatie	Alle visserijtakken	pm		pm
	Kabeljauwvisserij	7 <sup>(6)</sup>		pm
	Sprotvisserij	pm		pm

<sup>(1)</sup> Deze verdeling geldt voor de ringzegen- en trawlvisserij.

<sup>(2)</sup> Te kiezen uit de elf vergunningen voor ringzegenvisserij op makreel bezuiden 62° 00' NB.

<sup>(3)</sup> Volgens de Goedgekeurde Notulen van 1999 zijn de aantallen voor de gerichte visserij op kabeljauw en schelvis opgenomen in de aantallen voor „Elke vorm van trawlvisserij met vaartuigen van ten hoogste 180 voet in de zone tussen 12 en 21 mijl van de basislijnen van de Faeröer”.

<sup>(4)</sup> Maximale aantal vaartuigen die op enig moment tegelijkertijd in het gebied aanwezig mogen zijn.

<sup>(5)</sup> Dit aantal is begrepen in het aantal voor „Trawlvisserij buiten 21 mijl van de basislijnen van de Faeröer”.

<sup>(6)</sup> Uitsluitend voor vaartuigen die de vlag van Letland voeren.

## DEEL II

**Kwantitatieve beperkingen inzake vergunningen en visdocumenten voor vaartuigen van derde landen in Gemeenschapswateren**

Vlaggenstaat	Visserijtak	Aantal visvergunningen	Maximumaantal vaartuigen in het gebied op ieder moment
Noorwegen	Haring, benoorden 62° 00' NB	18	18
Faeröer	Makreel, VI a (benoorden 56° 30' NB), VII e, f, h, horsmakreel, IV, VI a (benoorden 56° 30' NB), VII e, f, h; haring, VI a (benoorden 56° 30' NB)	14	14
	Haring, benoorden 62° 00' N	21	21
	Haring, III a	4	4
	Industriële visserij op kever en sprot, IV, VI a (benoorden 56° 30' NB): zandspiering, IV (incl. onvermijdelijke bijvangst van blauwe wijting)	15	15
	Leng en torsk	20	10
	Blauwe wijting, II, IV a, VI a (benoorden 56° 30' NB), VI b, VII (ten westen van 12° 00' WL)	20	20
	Blauwe leng	16	16
Russische Federatie	Haring, III d (Zweedse wateren)	pm	pm
	Haring, III d (Zweedse wateren, niet-vissende moederschepen)	pm	pm
	Sprot	4 <sup>(1)</sup>	pm
Barbados	Garnalen <i>Penaeus</i> <sup>(2)</sup> (wateren van Frans-Guyana)	5	pm <sup>(3)</sup>
	Snappers <sup>(4)</sup> (wateren van Frans-Guyana)	5	pm
Guyana	Garnalen <i>Penaeus</i> <sup>(5)</sup> (wateren van Frans-Guyana)	pm	pm <sup>(6)</sup>
Suriname	Garnalen <i>Penaeus</i> <sup>(5)</sup> (wateren van Frans-Guyana)	5	pm <sup>(7)</sup>
Trinidad en Tobago	Garnalen <i>Penaeus</i> <sup>(5)</sup> (wateren van Frans-Guyana)	8	pm <sup>(8)</sup>
Japan	Tonijn <sup>(9)</sup> (wateren van Frans-Guyana)	pm	
Korea	Tonijn <sup>(10)</sup> (wateren van Frans-Guyana)	pm	pm <sup>(5)</sup>
Venezuela	Snappers <sup>(5)</sup> (wateren van Frans-Guyana)	41	pm
	Haaien <sup>(5)</sup> (wateren van Frans-Guyana)	4	pm

<sup>(1)</sup> Uitsluitend voor het Letse deel van de EG-wateren.

<sup>(2)</sup> De vergunningen voor garnalenvisserij in de wateren van het Franse departement Guyana worden afgegeven op grond van een visplan dat door de autoriteiten van het betrokken derde land wordt ingediend en is goedgekeurd door de Commissie. De vergunningen zijn slechts geldig voor de visperiode die in het visplan op grond waarvan de vergunning is verleend, is aangegeven.

<sup>(3)</sup> Het jaarlijkse aantal zeedagen bedraagt maximaal 200.

<sup>(4)</sup> Uitsluitend te vangen met beuglijnen of vallen (snappers) of beuglijnen of netten met een maaswijdte van ten minste 100 mm, te gebruiken op een diepte van meer dan 30 m (haaien). Deze vergunningen mogen alleen afgegeven worden na overlegging van een bewijs dat er een geldig contract bestaat tussen de scheepseigenaar die de vergunning aanvraagt en een verwerkend bedrijf in het Franse departement Guyana en dat dit contract een verplichting bevat om minstens 75 % van alle vangsten van snappers of minstens 50 % van alle vangsten van haaien door het betrokken vaartuig in genoemd Franse departement aan te landen voor verwerking in het betrokken verwerkende bedrijf.

Bovengenoemd contract moet worden geïnterpreteerd door de Franse autoriteiten die zich ervan moeten vergewissen dat het zowel correspondeert met de capaciteit van het verwerkende bedrijf waarmee het contract is gesloten en met de doelstellingen voor de ontwikkeling van de economie in Guyana. Een afschrift van dit geïnterpreteerde contract moet bij de aanvraag van de vergunning worden gevoegd.

Wanneer de Franse autoriteiten bovenbedoelde visering weigeren, delen zij deze weigering, met redenen omkleed, mee aan de betrokkene en aan de Commissie.

<sup>(5)</sup> Van toepassing van 1 januari tot en met 30 april 2006.

<sup>(6)</sup> In afwachting van de conclusies van het visserijoverleg met Noorwegen voor 2006.

<sup>(7)</sup> Het jaarlijkse aantal zeedagen bedraagt maximaal pm.

<sup>(8)</sup> Het jaarlijkse aantal zeedagen bedraagt maximaal 350.

<sup>(9)</sup> Uitsluitend te vangen met de beuglijn.

<sup>(10)</sup> Waarvan het aantal vaartuigen die met kieuwnetten op kabeljauw vissen, op ieder moment maximaal 10 mag bedragen.



**VERORDENING (EG) Nr. 942/2006 VAN DE COMMISSIE****van 26 juni 2006****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 juni 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 juni 2006.

*Voor de Commissie*

J. L. DEMARTY

*Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 386/2005 (PB L 62 van 9.3.2005, blz. 3).

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 26 juni 2006 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	53,8
	096	65,4
	204	33,1
	999	50,8
0707 00 05	052	129,4
	096	30,2
	999	79,8
0709 90 70	052	98,1
	999	98,1
0805 50 10	388	54,1
	528	56,8
	999	55,5
0808 10 80	388	91,9
	400	109,2
	404	104,9
	508	90,9
	512	89,0
	524	50,8
	528	78,5
	720	102,2
	800	180,6
	804	107,0
999	100,5	
0809 10 00	052	219,8
	624	217,3
	999	218,6
0809 20 95	052	331,6
	068	107,3
	999	219,5
0809 40 05	624	193,2
	999	193,2

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 750/2005 van de Commissie (PB L 126 van 19.5.2005, blz. 12). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

## VERORDENING (EG) Nr. 943/2006 VAN DE COMMISSIE

van 26 juni 2006

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2707/2000 houdende uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de toekenning van communautaire steun voor de verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten aan leerlingen in onderwijsinstellingen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 15 en artikel 47, tweede streepje,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij artikel 14, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 zijn de steunbedragen voor de verstrekking van zuivelproducten aan leerlingen voor de periode van 1 juli 2005 tot en met 30 juni 2006 vastgesteld.
- (2) Om de verwerking van de steunbetalingen te vergemakkelijken voor de nationale overheidsdiensten en voor degenen die met de uitvoering van de schoolmelkregeling zijn belast, is in Verordening (EG) nr. 2707/2000 van de Commissie<sup>(2)</sup> een overgangsbepaling opgenomen voor het geval dat de hoogte van de steun aan het einde van het schooljaar 2004/2005 zou veranderen.
- (3) In het schooljaar 2005/2006 zullen nogmaals problemen bij de verwerking van de steunbetalingen als gevolg van een verandering van de hoogte van de steun worden ondervonden in die lidstaten waar dat schooljaar in juli

eindigt. Het is daarom dienstig eenzelfde bepaling vast te stellen voor het schooljaar 2005/2006.

- (4) Verordening (EG) nr. 2707/2000 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In Verordening (EG) nr. 2707/2000 wordt artikel 4, lid 3, tweede alinea, vervangen door:

„In de gevallen waarin het schooljaar 2005/2006 in de lidstaat in juli eindigt, mogen de op de eerste dag van juni geldende steunbedragen echter ook worden toegepast in de maand juli.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 juni 2006.

Voor de Commissie  
Mariann FISCHER BOEL  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

<sup>(2)</sup> PB L 311 van 12.12.2000, blz. 37. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2107/2005 (PB L 337 van 22.12.2005, blz. 20).

**VERORDENING (EG) Nr. 944/2006 VAN DE COMMISSIE**

**van 26 juni 2006**

**tot opening van de in artikel 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad bedoelde  
crisisdistillatie voor bepaalde soorten wijn in Italië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 33, lid 1, onder f),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 voorziet in de mogelijkheid een crisisdistillatiemaatregel te treffen indien zich als gevolg van grote overschotten een uitzonderlijk geval van marktverstoring voordoet. Deze maatregel kan tot bepaalde wijncategorieën en/of tot bepaalde productiegebieden worden beperkt, en kan voor v.q.p.r.d. worden toegepast indien de betrokken lidstaat daarom verzoekt.
- (2) De Italiaanse regering heeft bij brief van 14 april 2006 gevraagd een crisisdistillatie te openen voor op het Italiaanse grondgebied geproduceerde tafelwijn en voor in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijn (v.q.p.r.d.).
- (3) Er is geconstateerd dat zich op de Italiaanse markt voor tafelwijn en voor bepaalde soorten v.q.p.r.d. grote overschotten bevinden die tegen het einde van dit wijn oogstjaar zullen leiden tot een daling van de prijzen en een zorgwekkende toename van de voorraden. Om deze negatieve tendens om te buigen en de nijpende marktsituatie te verhelpen, moeten de desbetreffende Italiaanse wijnvoorraden worden teruggebracht tot een niveau dat voor het dekken van de behoeften van de markt als normaal wordt beschouwd.
- (4) Omdat aan de in artikel 30, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1493/1999 bedoelde voorwaarden is voldaan, moet een crisisdistillatie voor maximaal 2,5 miljoen hectoliter tafelwijn en voor maximaal 100 000 hectoliter bepaalde soorten v.q.p.r.d. worden geopend.

- (5) De op grond van de onderhavige verordening geopende crisisdistillatie moet in overeenstemming zijn met de voorwaarden die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1623/2000 van de Commissie van 25 juli 2000 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de marktmechanismen als bedoeld in Verordening (EG) nr. 1493/1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt <sup>(2)</sup>. Er moeten ook andere in Verordening (EG) nr. 1623/2000 vastgestelde bepalingen in acht worden genomen, onder meer inzake de levering van alcohol aan het interventiebureau en inzake de betaling van een voorschot.
- (6) De aankoopprijs die door de distilleerder aan de producent moet worden betaald, dient op een zodanig niveau te worden vastgesteld dat de met de marktverstoring samenhangende problemen worden opgelost en de producenten tegelijkertijd kunnen profiteren van deze maatregel.
- (7) Bij de crisisdistillatie mag alleen ruwe of neutrale alcohol worden geproduceerd die verplicht aan het interventiebureau moet worden geleverd, ter voorkoming van verstoring van de drinkalcoholmarkt, die in eerste instantie wordt bevoorradat via de in artikel 29 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 bedoelde distillatie.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In Italië wordt de in artikel 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 bedoelde crisisdistillatie geopend voor maximaal 2,5 miljoen hectoliter tafelwijn en maximaal 100 000 hectoliter in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijn (v.q.p.r.d.) van de benamingen Barbera d'Asti, Barbera Monferrato, Piemonte Barbera, Dolcetto d'Ovada, Dolcetto d'Acqui, Dolcetto d'Asti, Monferrato Dolcetto, Grignolino d'Asti et Piemonte Grignolino, overeenkomstig de bepalingen die voor dit soort distillatie zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1623/2000.

*Artikel 2*

Elke producent kan van 3 juli 2006 tot en met 24 juli 2006 voor tafelwijn en van 3 juli 2006 tot en met 14 juli 2006 voor v.q.p.r.d. een in artikel 65 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 bedoeld leveringscontract (hierna „contract” genoemd) sluiten.

<sup>(1)</sup> PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2165/2005 (PB L 345 van 28.12.2005, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 194 van 31.7.2000, blz. 45. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1820/2005 (PB L 293 van 9.11.2005, blz. 8).

Het contract gaat vergezeld van het bewijs dat een zekerheid van 5 EUR per hectoliter is gesteld.

Het contract kan niet worden overgedragen.

#### Artikel 3

1. Indien de totale hoeveelheden waarop de bij het interventiebureau ingediende contracten betrekking hebben, de in artikel 1 vastgestelde hoeveelheden overschrijden, bepaalt de lidstaat de op die contracten toe te passen verlagingspercentages.

2. De lidstaat treft de nodige administratieve maatregelen om de contracten uiterlijk op 13 september 2006 voor tafelwijn en uiterlijk op 28 juli 2006 voor v.q.p.r.d. goed te keuren. In het kader van deze goedkeuring worden het eventueel toegepaste verlagingspercentage, de per contract geaccepteerde hoeveelheid wijn en de mogelijkheid dat de producent bij toepassing van het verlagingspercentage het contract kan opzeggen, vermeld.

De lidstaat deelt de Commissie vóór 20 september 2006 voor tafelwijn en vóór 25 augustus 2006 voor v.q.p.r.d. de hoeveelheden wijn mee waarvoor contracten zijn goedgekeurd.

3. De lidstaat mag het aantal contracten die een producent op grond van deze verordening kan sluiten, beperken.

#### Artikel 4

1. De hoeveelheden wijn waarvoor goedgekeurde contracten zijn gesloten, worden uiterlijk op 15 december 2006 voor tafelwijn en uiterlijk op 31 augustus 2006 voor v.q.p.r.d. aan de distilleerderijen geleverd. De geproduceerde alcohol wordt uiterlijk op 31 maart 2007 voor tafelwijn en uiterlijk op 30 september 2006 voor v.q.p.r.d. aan het interventiebureau geleverd overeenkomstig artikel 6, lid 1.

2. De zekerheid wordt naar rato van de geleverde hoeveelheden vrijgegeven wanneer de producent het bewijs van levering aan een distilleerderij overlegt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 juni 2006.

Als vóór de in lid 1 vastgestelde datum geen levering plaatsvindt, wordt de zekerheid verbeurd.

#### Artikel 5

De minimumaankoopprijs voor de wijn die op grond van deze verordening aan de distilleerderij wordt geleverd, bedraagt voor tafelwijn 1,914 EUR per % vol en per hectoliter, en voor v.q.p.r.d. 3,00 EUR per % vol en per hectoliter.

#### Artikel 6

1. De distilleerder levert het distillatieproduct aan het interventiebureau. Dit product heeft een alcoholgehalte van ten minste 92 % vol.

2. De prijs die door het interventiebureau aan de distilleerder moet worden betaald voor de geleverde ruwe alcohol bedraagt 2,281 EUR per % vol en per hectoliter voor uit tafelwijn geproduceerde alcohol en 3,367 EUR per % vol en per hectoliter voor uit v.q.p.r.d. geproduceerde alcohol. De betaling wordt verricht overeenkomstig artikel 62, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1623/2000.

De distilleerder kan hierop een voorschot krijgen van 1,122 EUR per % vol en per hectoliter voor uit tafelwijn geproduceerde alcohol en van 2,208 EUR per % vol en per hectoliter voor uit v.q.p.r.d. geproduceerde alcohol. In dat geval wordt het bedrag van de voorschotten van de daadwerkelijk betaalde prijzen afgetrokken. De artikelen 66 en 67 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 zijn van toepassing.

#### Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 3 juli 2006.

Voor de Commissie  
Mariann FISCHER BOEL  
Lid van de Commissie

**VERORDENING (EG) Nr. 945/2006 VAN DE COMMISSIE****van 26 juni 2006****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1342/2003 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1785/2003 van de Raad van 29 september 2003 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 10, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij de artikelen 11 bis en 11 quater van Verordening (EG) nr. 1785/2003 zijn de regelingen vastgesteld voor de berekening en de periodieke vaststelling van de rechten die moeten worden toegepast bij de invoer van gedopte rijst van GN-code 1006 20 en van volwitte of halfwitte rijst van GN-code 1006 30.
- (2) Om te voorkomen dat het functioneren van deze regelingen wordt verstoord door oneigenlijke aanvragen voor invoercertificaten, dient de zekerheid voor invoercertificaten voor gedopte rijst, halfwitte rijst en volwitte rijst bij Verordening (EG) nr. 1342/2003 van de Commissie <sup>(2)</sup> te worden vastgesteld op een bedrag dat hoog genoeg is.

(3) Verordening (EG) nr. 1342/2003 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1342/2003 wordt het volgende punt a bis) ingevoegd:

„a bis) in afwijking van punt a), 30 EUR per ton voor producten van de GN-codes 1006 20 en 1006 30 als het gaat om invoercertificaten;”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 juni 2006.

Voor de Commissie  
Mariann FISCHER BOEL  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 270 van 21.10.2003, blz. 96. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 797/2006 (PB L 144 van 31.5.2006, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 189 van 29.7.2003, blz. 12. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 830/2006 (PB L 150 van 3.6.2006, blz. 3).

## VERORDENING (EG) Nr. 946/2006 VAN DE COMMISSIE

van 23 juni 2006

tot vaststelling van een verbod op de visserij op sprot in ICES-sector IIIb, c, d (wateren van de Gemeenschap) door vaartuigen die de vlag van Duitsland voeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 26, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 52/2006 van de Raad <sup>(3)</sup> worden, voor 2006, de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden in de Oostzee vastgesteld, alsmede bij die visserij in acht te nemen voorschriften.
- (2) Uit door de Commissie ontvangen informatie blijkt dat, gezien de vangsten van het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage vermelde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, de betrokkenen, voor 2006 toegewezen quota volledig zijn opgebruikt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 juni 2006.

- (3) Derhalve moet het worden verboden op dit bestand te vissen en vis uit dit bestand aan boord te houden, over te laden en aan te voeren.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1***Het opgebruiken van het quotum**

Het quotum dat voor 2006 aan de in de bijlage bij deze verordening genoemde lidstaat is toegewezen voor de visserij op het in die bijlage vermelde bestand, wordt met ingang van de in die bijlage opgenomen datum als opgebruikt beschouwd.

*Artikel 2***Verbod**

De visserij op het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage genoemde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, is verboden met ingang van de in die bijlage opgenomen datum. Het is verboden om na die datum vis uit dit bestand die door deze vaartuigen is gevangen, aan boord te hebben, over te laden of aan te voeren.

*Artikel 3***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Voor de Commissie

Jörgen HOLMQUIST

Directeur-generaal Visserij en maritieme zaken

<sup>(1)</sup> PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

<sup>(2)</sup> PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 768/2005 (PB L 128 van 21.5.2005, blz. 1).

<sup>(3)</sup> PB L 16 van 20.1.2006, blz. 184.

## BIJLAGE

Nr.	11
Lidstaat	Duitsland
Bestand	SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Soort	Sprot ( <i>Sprattus sprattus</i> )
Zone	IIIb, c, d (wateren van de Gemeenschap)
Datum	1 juni 2006



**VERORDENING (EG) Nr. 947/2006 VAN DE COMMISSIE****van 26 juni 2006****tot bepaling van de mate waarin de in juni 2006 ingediende aanvragen voor invoercertificaten voor jonge mannelijke mestrunderen ingewilligd kunnen worden op grond van een bij Verordening (EG) nr. 800/2006 vastgesteld tariefcontingent**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 800/2006 van de Commissie van 30 mei 2006 betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van jonge mannelijke mestrunderen (1 juli 2006 tot en met 30 juni 2007) <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 1, lid 4, en artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

In artikel 1, lid 3, van Verordening (EG) nr. 800/2006 is vastgesteld hoeveel jonge mannelijke runderen in de periode van 1

juli 2006 tot en met 30 juni 2007 onder bijzondere voorwaarden mogen worden ingevoerd. Invoercertificaten zijn aangevraagd voor een zodanige hoeveelheid dat de aanvragen volledig kunnen worden ingewilligd.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Aan elke aanvraag voor invoercertificaten die is ingediend in juni 2006 krachtens artikel 3, lid 3, van Verordening (EG) nr. 800/2006 wordt volledig voldaan.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 juni 2006.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 juni 2006.

Voor de Commissie

J. L. DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1913/2005 (PB L 307 van 25.11.2005, blz. 2).

<sup>(2)</sup> PB L 144 van 31.5.2006, blz. 7.

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 25 augustus 2005

waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst

(Zaak COMP/M.3687 — Johnson & Johnson/Guidant)

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 3230)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2006/430/EG)

Op 25 augustus 2005 heeft de Commissie een beschikking gegeven met betrekking tot een zaak in het kader van artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad van 20 januari 2004 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen<sup>(1)</sup>. Een niet-vertrouwelijke versie van de volledige tekst van de beschikking is beschikbaar in de oorspronkelijke taal van de zaak en in de werktalen van de Commissie op de website van DG Concurrentie op het volgende adres: [http://europa.eu.int/comm/competition/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html)

## I. INLEIDING

- (1) Op 15 maart 2005 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 („de concentratieverordening”) waarin is meegedeeld dat de onderneming Johnson & Johnson („J & J”, USA) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de Verordening van de Raad volledig zeggenschap verkrijgt over de onderneming Guidant Corporation („Guidant”, USA) door de aankoop van aandelen.

## A. De partijen

- (2) J & J is een onderneming naar Amerikaans recht (USA). In 2003 had zij over de hele wereld 111 000 werknemers en een omzet van ongeveer 37 miljard EUR. Haar drie belangrijkste bedrijfsactiviteiten zijn: consumentengoederen (18 % van de omzet), farmaceutische producten (47 %) en medische hulpmiddelen en diagnostiek („MD & D”, 36 % van de omzet).
- (3) Guidant is een onderneming naar Amerikaans recht (USA) die actief is op het gebied van het ontwerp en

de ontwikkeling van cardiovasculaire medische producten. In 2003 had zij over de hele wereld ongeveer 12 000 werknemers en een omzet van ongeveer 3,3 miljard EUR. Guidant is aanwezig in vier belangrijke sectoren binnen de snel groeiende markt voor cardiovasculaire medische producten: behandeling van hartritmes-toringen, interventiecardiologie, endovasculaire hulpmiddelen en hartchirurgie.

## B. De transactie

- (4) De concentratie omvat de verwerving van de volledige zeggenschap door J & J over Guidant, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening.

## II. DE RELEVANTE MARKTEN

- (5) Het marktonderzoek heeft bevestigd dat de concentratie het meeste effect zal hebben op de volgende gebieden: 1) hulpmiddelen voor interventiecardiologie; 2) endovasculaire hulpmiddelen; 3) hulpmiddelen voor hartchirurgie; 4) hulpmiddelen voor de behandeling van hartritmes-toringen. Op dit laatste gebied zijn er geen overlappingen aangezien J & J momenteel geen activiteiten in deze sector ontplooit.

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

## A. De relevante productmarkten

### 1) Hulpmiddelen voor interventiecardiologie

- (6) Hulpmiddelen voor interventiecardiologie zijn ontworpen om via minimaal invasieve ingrepen kransslagader-aandoeningen te behandelen. Op dit gebied is het belangrijkste hulpmiddel de stent, een klein uitrekbaar buisje van gevlochten metaal dat in een verstopte kransslagader wordt geplaatst om de plaque te verwijderen en de vaatwanden te ondersteunen, om zo een normale bloeddorstrooming mogelijk te maken.
- (7) Niet-gecoate metalen stents (BMS — Bare Metal Stent) en medicinale stents (DES — Drug Eluting Stent) vormen twee afzonderlijke productmarkten wegens de volgende redenen: geen significante prijsrelatie, geen substitueerbaarheid aan de aanbodzijde, grote verschillen in klinische resultaten, verschillende terugbetalingsregelingen. Bovendien zijn, ondanks het feit dat BMS en DES dezelfde stentstructuur hebben en op dezelfde manier worden ingebracht, een aantal onderdelen specifiek voor een coronaire DES (het geneesmiddel, dosering van het geneesmiddel en afgiftesnelheid, polymeercoating).
- (8) Wat de accessoires coronaire geleidekatheter, coronaire stuurbare voerdraad, PTCA balloncatheter (PTCA-percutane transluminale coronaire angioplastie) betreft, blijkt uit het marktonderzoek van de Commissie dat elk van deze producten een afzonderlijke relevante productmarkt vormt. Voor de meeste interventies zijn een specifieke reeks accessoires vereist, van verschillende vorm en grootte.

### 2) Endovasculaire hulpmiddelen

- (9) Endovasculaire hulpmiddelen worden gebruikt voor de minimaal invasieve behandeling van perifere (of endovasculaire) vaataandoeningen, zoals de ophoping van plaque (dat wil zeggen calcificatie van de vaatwand) in perifere vaten (perifere arteriële aandoening) en aneurysma (uitzetting op een zwakke plek van een slagader).
- (10) Net zoals stents voor interventiecardiologie, zijn endovasculaire stents kleine uitzetbare buisjes om een verstopping of vernauwing van de perifere slagader te behandelen.
- (11) Volgens de partijen — en dit werd bevestigd door het marktonderzoek van de Commissie — moeten twee afzonderlijke markten worden omschreven voor endovasculaire stents: een markt voor ballonexpandeerbare stents (BX) (zij zijn meestal gemaakt van roestvrij staal en zijn bevestigd op een PTA ballonkatheter) en een markt voor zelfexpandeerbare stents (SX), waarbij een verschillende technologie voor de inbrenging wordt gebruikt. Het onderzoek van de Commissie gaf een duidelijke tendens te zien naar meer specialisering in de endovasculaire sector, zowel voor BX stents (bijvoorbeeld marktsegmenten voor renale (BX) stents en voor iliaco-femorale (BX) stents) als voor SX stents (bijvoorbeeld marktsegmenten

voor femorale (SX) stents, iliacaal (SX) stents en carotis-stents).

- (12) Wat de accessoires betreft, vervullen endovasculaire geleidekatheters, stuurbare voerdraden en PTA ballonkatheters soortgelijke functies als de daarmee overeenstemmende producten voor de interventiecardiologie. Net zoals bij de coronaire producten moet een relevante markt worden omschreven voor elk van deze accessoires, gezien de grote mate van substitueerbaarheid aan de aanbodzijde en het feit dat alle belangrijke producenten voor elk van de accessoires een zeer breed assortiment van modellen qua grootte en vorm aanbieden.

### 3) Hulpmiddelen voor hartchirurgie

- (13) Een kransslagaderaandoening kan behandeld worden met een coronaire bypass-operatie (CABG — Coronary Artery Bypass Graft). De verstopte slagader wordt „overbrugd” door een ander bloedvat aan de ene kant aan de aorta en aan de andere kant aan de kransslagader na de beschadigde plek te hechten („grafting”). Na de operatie vloeit het bloed door het nieuwe getransplanteerde bloedvat naar de hartspier. Voor de bypass wordt een bloedvat verwijderd („geoogst”) uit het been („vena sphenica graft”), de borstkas of de arm.
- (14) Op het gebied van de hartchirurgie werden effecten vastgesteld op de volgende markten: i) producten voor coronaire bypass-operaties op kloppend hart (stabilisatiesystemen en accessoires zoals blowers/misters); ii) systemen voor endoscopische verwijdering van bloedvaten (EVH — Endoscopic Vessel Harvesting).

## B. De relevante geografische markten

- (15) Het marktonderzoek heeft bevestigd dat alle relevante geografische markten nationale markten zijn wegens aanzienlijke verschillen tussen terugbetalingsregelingen en aankoopprocedures; onderlinge prijsverschillen tussen landen; noodzaak om een lokaal verkoopkantoor op te richten; en omdat de marktaandelen van partijen en concurrenten verschillen van lidstaat tot lidstaat.

## III. BEOORDELING UIT MEDEDINGINGSOOGPUNT

### A. Interventiecardiologie

- (16) Interventiecardiologie is een relatief recente, door innovatie gedreven sector die gekenmerkt wordt door aanzienlijke belemmeringen voor toegang tot de markt wat betreft financiering van onderzoek en ontwikkeling, intellectuele eigendomsrechten voor de productontwikkeling, een lange doorlooptijd voor nieuwe producten, klinische proeven, productassortiment.
- (17) Op de markt voor interventiecardiologie zijn er twee soorten spelers: grote ondernemingen die op wereldniveau concurreren (J & J, Guidant, Medtronic, Boston Scientific en Abbott) en „lokale spelers” (Sorin, Biotronik en anderen).

1) *Medicinale stents*

(18) Op de markt voor DES zou de concentratie de verdwijning van een potentiële concurrent als gevolg hebben, aangezien Guidant alleen aanwezig is op de BMS-markt en nog niet op de DES-markt, terwijl J & J als enige van slechts twee spelers reeds actief is in dit marktsegment, naast Boston Scientific.

(19) Ondanks de aanwijzing dat Guidant waarschijnlijk een van de belangrijkste spelers op de DES-markt geworden zou zijn, die zeer beduidende concurrentiedruk had kunnen uitoefenen op de twee concurrenten J & J en Boston Scientific, bleek uit de tijdens het onderzoek vergaarde gegevens ook dat de andere nieuwe toetreders tot de markt naar alle waarschijnlijkheid voldoende concurrentiedruk op de DES-markt zullen uitoefenen, waardoor het verlies van de concurrentie als gevolg van de verwerving van Guidant door J & J zal worden gecompenseerd (Medtronic, Abbott, Conor/Biotronik en Sorin).

(20) De Commissie concludeert derhalve dat de aangemelde concentratie geen ernstige twijfels doet rijzen wat betreft de verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt ten aanzien van DES en dat de concentratie derhalve de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt voor DES niet aanzienlijk zal belemmeren.

2) *Stuurbare voerdraden*

(21) Op de markt voor stuurbare voerdraden voor interventiecardiologie ondervinden bijna alle nationale markten sterke effecten van de concentratie (meer dan 40 % en met een toename van ten minste 5 %). Op vele van deze markten, ook in de grootste landen van de EU, komen de samengevoegde marktaandelen van de partijen uit op meer dan (65 %-75 %), en zelfs (75 %-85 %).

3) *Conclusie*

(22) De Commissie concludeerde derhalve dat de aangemelde concentratie ernstige twijfels doet rijzen over de verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt, aangezien de fuserende partijen de onbetwiste leiderspositie van Guidant kunnen versterken, daar één van de slechts twee grote concurrenten op deze markt verdwijnt. Voorts zullen de overblijvende ondernemingen op de markt naar verwachting zelfs kunnen profiteren van de verminderde concurrentie als gevolg van de concentratie: door de toegenomen concentratie zullen zij hogere prijzen kunnen aanrekenen dan anders het geval zou zijn geweest.

**B. Endovasculaire hulpmiddelen**

(23) Zowel J & J als Guidant zijn leidinggevende leveranciers op het gebied van endovasculaire hulpmiddelen in de EER. Hoewel er redelijk wat concurrenten zijn op de markt voor endovasculaire hulpmiddelen (Abbott, Bard, Boston Scientific, B.Braun, Cook, Edwards Lifesciences, ev3, Invatec, Medtronic, Sorin en Terumo), zijn niet

alle spelers even sterk of zijn zij niet allen aanwezig op alle product- of geografische markten. Uit het marktonderzoek is bovendien gebleken dat door het verdwijnen van Guidant als concurrent het belangrijkste substitueerbare product voor de J & J-stents wegvalt.

(24) Op de markt voor ballonexpandeerbare stents voor endovasculair gebruik bedraagt het gezamenlijke marktaandeel van de fuserende partijen in de EER (60 %-70 %, J & J, (30 %-40 %), Guidant, (25 %-35 %)). Deze marktaandelen zijn de voorbije vier jaar relatief stabiel gebleven.

(25) Wat betreft de relevante geografische markten, dat wil zeggen elke lidstaat afzonderlijk, zijn, voor de beoordeling uit mededingingsoogpunt, de effecten het meest voelbaar in de volgende negen landen, namelijk: België, Duitsland, Frankrijk, Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Portugal en Spanje.

(26) Aangezien door de concentratie de sterkste en tweede sterkste marktdeelnemer worden samengevoegd, zal een machtspositie ontstaan op bijna alle relevante markten, waardoor de daadwerkelijke mededinging op aanzienlijke wijze zal worden belemmerd.

(27) Op de markt voor carotis-stents voor endovasculair gebruik in de EER zijn de lidstaten die de meeste invloed ondervinden: België, Duitsland, Finland, Frankrijk, Italië, Nederland, Oostenrijk, Portugal en Spanje.

(28) Op de markt voor carotis-stents zijn er drie grote spelers: J & J, Guidant en Boston Scientific. Samen zijn zij goed voor 83 % tot 96 % van de markt. Door de concentratie zal hetzij de leiderspositie van J & J of Guidant worden versterkt (in Finland, Nederland, Oostenrijk, Portugal en Spanje), of zullen de tweede en derde grootste speler samensmelten om een nieuwe marktleider te creëren (België, Duitsland en Italië).

(29) De transactie zal, gezien de mate van concentratie, de belemmeringen voor toegang tot de markt, de loyaliteit van de klanten, de grote substitueerbaarheid en het wegvallen van aanzienlijke concurrentiedruk, unilaterale ongunstige effecten teweegbrengen op bovenstaande nationale markten en derhalve de daadwerkelijke concurrentie op de gemeenschappelijke markt belemmeren.

(30) Op de markt voor andere stents (non-carotid stents) voor endovasculair gebruik zullen de effecten het meest voelbaar zijn in: België, Duitsland, Nederland en Oostenrijk. In de meeste van deze landen is J & J de marktleider en Guidant een van de leidinggevende spelers die door het merendeel van de klanten als belangrijkste substituuut voor J & J wordt beschouwd.

(31) Wat betreft andere SX stents (non-carotid SX stents) zal de concentratie niet-gecoördineerde ongunstige effecten teweegbrengen op de bovenvermelde nationale markten en derhalve de daadwerkelijke concurrentie op de gemeenschappelijke markt en de EER belemmeren als gevolg van het in het leven roepen of versterken van een machtspositie.

- (32) De Commissie concludeerde derhalve dat de aangemelde concentratie op de markt voor endovasculaire stents ernstige twijfels doet rijzen wat de verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt betreft. De concentratie zal een machtspositie in het leven roepen op de markt voor ballonexpandeerbare stents en zal unilaterale ongunstige effecten teweegbrengen op de markten voor carotis- en andere stents. Daardoor zal de daadwerkelijke concurrentie op de gemeenschappelijke markt worden belemmerd.

#### **C. Hartchirurgie: systemen voor endoscopische verwijdering van bloedvaten (EVH)**

- (33) De verkoop van EVH-systemen ligt in de EER aanzienlijk lager dan in de Verenigde Staten maar geeft een stijgende tendens te zien. In Europa wordt in de overgrote meerderheid van de procedures (98 %) gekozen voor de traditionele verwijdering van bloedvaten. J & J en Guidant zijn zo goed als de enige twee aanbieders van EVH-systemen, met marktaandelen van, naar schatting van de partijen, 90 à 95 %, en naar schatting van andere marktspelers in Europa, 100 %.
- (34) De Commissie concludeerde derhalve dat de aangemelde concentratie ernstige twijfels doet rijzen over de verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt wat betreft EVH-systemen en dat deze een virtueel monopolie in Europa in het leven zal roepen.

#### **IV. DOOR DE PARTIJEN AANGEBODEN TOEZEGGINGEN**

- (35) Om de bovenvermelde bezorgdheden op het gebied van de mededinging op de markten voor stuurbare voerdraden, endovasculaire hulpmiddelen en hartchirurgie uit de weg te ruimen, deden de partijen de volgende toezeggingen:
- a) Op het gebied van stuurbare voerdraden stellen de partijen voor de activa die hoofdzakelijk betrekking hebben op de levering, het in de handel brengen en de verkoop van de divisie stuurbare voerdraden van J & J in de EER, af te stoten. In wezen zou dit het volgende inhouden: overdracht van de inventaris en de klantenlijst, toewijzing van rechten voor het gebruik van handelsmerken, verlening van licenties in verband met intellectuele eigendomsrechten, overdracht van specificaties in verband met het ontwerp van J & J-voerdraden. De afstoting is beperkt tot Europa en heeft geen betrekking op productie, assemblage, sterilisatie (deze activiteiten worden momenteel door J & J uitbesteed aan een derde), distributie en opslag.
- b) Op het gebied van endovasculaire hulpmiddelen hebben de partijen voorgesteld alle operationele activiteiten (producten, logistiek, inventaris, klantenlijst, verkoopspersoneel, merknamen, en intellectuele eigendom) van de divisie Endovascular Solutions van Guidant in de EER af te stoten. De afstoting heeft geen betrekking op productie, financieel beheer, administratie, O & O, en onderzoeksteams op het gebied van de wetgeving, de kwaliteit en het klinisch onderzoek, die gebaseerd zijn in de VS en op wereldbasis actief zijn. De partijen bieden de koper een interim-overeenkomst voor leveringen door OEM's aan, waarna zij hetzij deze overeenkomst verlengen, hetzij volledige steun verlenen om de in de VS aanwezige productiefaciliteiten, in Europa te kopiëren. De afstoting omvat eveneens de hulpmiddelen voor de bescherming tegen embolie en endovasculaire accessoires, naast de endovasculaire stents waarop de analyse van de Commissie gebaseerd was.

- c) Op het gebied van hartchirurgie hebben de partijen voorgesteld één van de volgende onderdelen af te stoten:
- a) Systemen voor de endoscopische verwijdering van bloedvaten (EVH) van J & J en systemen voor de endoscopische verwijdering van de polsslader („ERA-pakketten”), hetzij
- b) de activa en het personeel over de hele wereld van de divisie hartchirurgie van Guidant, hetzij
- c) systemen voor de endoscopische verwijdering van bloedvaten van Guidant, namelijk EVH-kits.

#### **V. BEOORDELING VAN DE AANGEBODEN TOEZEGGINGEN**

- (36) Zoals de door de Commissie verrichte markttest heeft bevestigd, kunnen deze toezeggingen als voldoende worden beschouwd om de concurrentieproblemen uit de weg te ruimen op de markten voor stuurbare voerdraden, endovasculaire hulpmiddelen en hartchirurgie, zoals deze hierboven zijn omschreven.
- (37) De Commissie kwam derhalve tot de slotsom dat, op basis van de door de partijen aangeboden toezeggingen, de aangemelde concentratie de daadwerkelijke concurrentie niet beduidend zal belemmeren op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan. Derhalve wordt de concentratie verenigbaar verklaard met de gemeenschappelijke markt en de EER-Overeenkomst, overeenkomstig artikel 2, lid 2, en artikel 8, lid 2, van de concentratieverordening en artikel 57 van de EER-Overeenkomst.

#### **VI. CONCLUSIE**

- (38) Wegens de hierboven uiteengezette redenen concludeerde de Commissie dat de voorgenomen concentratie de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan niet op significante wijze belemmert. Derhalve werd de concentratie in een beschikking van 25 augustus 2005 verenigbaar verklaard met de gemeenschappelijke markt en de EER-Overeenkomst, overeenkomstig artikel 8, lid 1, van de concentratieverordening en artikel 57 van de EER-Overeenkomst.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 5 oktober 2005

betreffende een procedure op grond van artikel 81 van het EG-Verdrag ten aanzien van  
Automobiles Peugeot SA en Peugeot Nederland NV

(Zaken COMP/E2/36623 36820 37275 — SEP e.a./Automobiles Peugeot SA)

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 3683)

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2006/431/EG)

De Commissie heeft op 5 oktober 2005 een beschikking gegeven in een procedure op grond van artikel 81 van het EG-Verdrag. Overeenkomstig artikel 30 van Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad <sup>(1)</sup> publiceert de Commissie hierbij de namen van de partijen en de belangrijkste punten van de beschikking, met inbegrip van de opgelegde sancties, rekening houdend met het rechtmatige belang van ondernemingen bij de bescherming van hun bedrijfsgeheimen. Een niet-vertrouwelijke versie van de volledige tekst van de beschikking in de authentieke talen van de zaak en in de werktalen van de Commissie is te vinden op de website van DG COMP op het volgende adres: [http://europa.eu.int/comm/competition/index\\_fr.html](http://europa.eu.int/comm/competition/index_fr.html)

**1. BEKNOPTTE BESCHRIJVING VAN DE INBREUK****1.2. Feiten****1.1. Inleiding**

- (1) Naar aanleiding van de klachten die door bepaalde Franse tussenpersonen bij de Commissie werden ingediend, heeft de Commissie op 5 oktober 2005 een beschikking in de zin van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad gegeven (hierna „de beschikking” genoemd) die gericht was tot de automobielproducent Automobiles Peugeot SA en Peugeot Nederland NV (hierna „PNE” genoemd), haar volle dochteronderneming, die auto's van het merk Peugeot in Nederland importeert, wegens schending van artikel 81 van het EG-Verdrag. Deze ondernemingen hebben immers in samenspraak met de dealers van het Peugeot-verkoopnetwerk in Nederland inbreuk gemaakt op artikel 81 van het EG-Verdrag door twee maatregelen te treffen die tot doel hadden de grensoverschrijdende verkoop te belemmeren van uit Nederland afkomstige auto's die bestemd waren voor in andere lidstaten — en in het bijzonder Frankrijk — gevestigde eindverbruikers. De eerste maatregel, die in periode 1997-2003 van kracht was, bestond in een bonusregeling voor dealers die voorzag in een ongelijke behandeling van de exportverkopen en die, in het licht van de objectieve werking van de maatregel, verder ging dan hetgeen noodzakelijk was om de Nederlandse dealers ertoe aan te sporen hun grootste verkoopinspanningen op hun contractgebied toe te spitsen. In het kader van de tweede maatregel, die in periode 1997-2001 van kracht was, heeft Automobiles Peugeot SA druk uitgeoefend op de dealers die exportactiviteiten verrichten. Met deze rechtstreekse maatregel werd het effect van de discriminerende bonus versterkt.

**1.2.1. De ondernemingen en het betrokken product****1.2.1.1. De ondernemingen**

- (2) Peugeot SA (hierna „PSA” genoemd) is de op één na grootste Europese automobielproducent met een marktaandeel van 15,5 % in 2002 (personenauto's en lichte bedrijfsvoertuigen) die de merken Peugeot en Citroën omvat. Automobiles Peugeot SA is een automobielproducent en een volle dochteronderneming van PSA, die onder de merknaam Peugeot auto's ontwikkelt, produceert en distribueert. In alle vijftientig lidstaten is de distributie van producten en diensten van Peugeot in handen van een nationaal retaildistributienetwerk. In Nederland wordt dit netwerk georganiseerd en beheerd door een importeur waarover Automobiles Peugeot SA de volledige zeggenschap heeft, namelijk PNE, een in Utrecht (Nederland) gevestigde onderneming.
- (3) In Nederland bestaat het Peugeot-netwerk uit dealers en verkoopsagenten die contractueel aan hen zijn gebonden. Het aantal dealers en verkoopsagenten die deel uitmaken van het Nederlandse Peugeot-verkoopnetwerk is in de periode 1995-2003 aanzienlijk gereduceerd.

**1.2.1.2. De relevante markt**

- (4) De markt voor personenauto's kan in een aantal segmenten worden opgesplitst. De praktijken waarop deze beschikking betrekking heeft, hadden een mededingingsperkende strekking, niet alleen wanneer elk van de betrokken marktsegmenten afzonderlijk wordt beschouwd,

<sup>(1)</sup> PB L 1 van 4.1.2003, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2004 (PB L 68 van 6.3.2004, blz. 1).

maar ook wanneer men er mee rekening houdt dat een voor deze zaak relevant segment, en de twee aangrenzende segmenten elkaar gedeeltelijk overlappen door één relevante markt te vormen of indien ervan wordt uitgegaan dat deze relevante markt alle segmenten omvat. Thans is het dus niet noodzakelijk om een definitieve beslissing te nemen met betrekking tot het segment dat als relevante markt moet worden beschouwd. Voorts hoeft evenmin te worden ingegaan op de vraag of de markt voor personenauto's de gehele Gemeenschap omvat dan wel of elke lidstaat een afzonderlijke geografische markt vormt.

- (5) In de periode 1995-2002 is het totale aantal jaarlijks ingeschreven nieuwe personenauto's in de Europese Unie en de Europese Economische Ruimte gestegen van 12 034 316 tot 14 398 718 eenheden. Het merk Peugeot, op zichzelf beschouwd, is goed voor een totaal van 861 696 inschrijvingen in 1995 en 1 277 738 inschrijvingen in 2002. Hiermee klom Peugeot op van het zesde tot het derde best verkopende merk in de Europese Unie, met een marktaandeel dat steeg van 7,2 % in 1995 tot 8,9 % in 2002<sup>(1)</sup>. Ook in Nederland werden de marktaandelen van het merk Peugeot gekenmerkt door een sterke en continue groei. Wat de personenauto's betreft, deed zich een stijging voor van 6,5 % in 1997 tot 10,7 % in 2003.

#### 1.2.2. De betrokken overeenkomst

- (6) De beschikking heeft betrekking op een inbreuk die werd gepleegd in het kader van de exclusieve- en selectieve-distributieovereenkomsten die de betrekkingen tussen Peugeot en haar Nederlandse dealers regelen. Deze inbreuk bestaat uit twee specifieke maatregelen die tot doel hadden de parallelhandel in te perken: een beloningssysteem van de dealers dat was gekoppeld aan de geografische bestemming van het voertuig en de druk die werd uitgeoefend op dealers die exportactiviteiten verrichten.

##### 1.2.2.1. Discriminerende bonus

- (7) In Nederland was het beloningssysteem van de dealers samengesteld uit een vast gedeelte (de marge op de factuur<sup>(2)</sup>) en een variabel, door de resultaten van de dealer bepaald gedeelte (of bonus<sup>(3)</sup>), dat de dealer nodig had

om ervoor te zorgen dat zijn activiteit tot winst leidde. Welnu, de Nederlandse dealer kon deze bonus slechts verkrijgen op voorwaarde dat de door hem verkochte auto's op het Nederlandse grondgebied werden ingeschreven. In het door Peugeot gehanteerde systeem werd een onderscheid gemaakt tussen twee fasen met betrekking tot het toekenningsmechanisme van de bonus: het recht op de bonus werd verkregen op basis van de mate waarin een bij de aanvang van het boekjaar afgesproken doelstelling werd bereikt, namelijk het aantal auto's dat op het grondgebied van de dealer moet worden verkocht. In een tweede fase — als de verkoopdoelstelling was bereikt — vond de uitbetaling plaats van het aldus verworven recht op basis van de in het grondgebied verkochte voertuigen. Een inschrijving op het grondgebied van de lidstaat werd door Automobiles Peugeot SA geëist, zowel 1) voor het bereiken van elke verkoopdoelstelling op grond waarvan het recht op de bonus kon worden verworven en voor het vaststellen van het kortingniveau per auto alsmede 2) om elke door Automobiles Peugeot SA verkochte auto te identificeren die aanspraak op deze beloning kon maken (uitbetaling van de bonus).

- (8) In de periode tussen 1 januari 1997 en 31 december 1999 heeft Automobiles Peugeot SA inderdaad een beloningssysteem voor de dealers toegepast dat bestond in de toekenning aan de dealers van een aanvullende forfaitaire beloning („bonus” en „superbonus”) voor de verkoop van alle modellen personenauto's die vanaf 1 januari 1997 in Nederland waren ingeschreven. Vervolgens heeft Automobiles Peugeot SA in de periode van 1 januari 2000 tot 1 oktober 2003 het beloningssysteem van de dealers gewijzigd met het oog op het variabel maken van een gedeelte van de marge en tegelijkertijd een „kwantitatieve bonus” te behouden die werd uitbetaald aan de dealer die zijn doelstellingen inzake inschrijvingen van voertuigen van het merk Peugeot in Nederland had behaald. Het beginsel van de kwantitatieve bonus heeft in beide periodes nauwelijks wijzigingen ondergaan. Voor de toekenning van de bonus zijn de dealers in categorieën onderverdeeld op basis van het aantal in hun doelstelling vermelde auto's. De bonus werd vastgesteld op basis van het model van de auto, de categorie van de dealer en het percentage van de doelstelling dat was bereikt.

- (9) Vanaf januari 1997 werd in de jaarlijkse circulaire aan alle dealers met betrekking tot de invoering van een nieuw bonussysteem meegedeeld dat in het algemeen voor de uitbetaling van de bonus uitsluitend rekening zou worden gehouden met de in Nederland ingeschreven personenauto's, hetgeen door andere bewijsstukken werd bevestigd.

##### 1.2.2.2. Het uitoefenen van druk op de dealers

- (10) De tweede maatregel bestaat in het uitoefenen van druk door Automobiles Peugeot SA op de dealers. De effecten van het discriminerende bonussysteem werden versterkt door directe tussenkomsten bij de dealers of pogingen om de exportactiviteiten die dealers klaarblijkelijk hadden ontwikkeld, aan banden te leggen door te dreigen met leveringsbeperkingen.

(1) PSA had met de merken Peugeot en Citroën op basis van de nieuwe inschrijvingen een marktaandeel verworven dat steeg van 12 % (in 1995) tot 15,3 % (op grond van de resultaten in de eerste zes maanden van 2003). Hierdoor werd Peugeot vanaf 1999 de op één na grootste leverancier van personenauto's in Europa na de Volkswagen groep.

(2) De marge van de dealer is het verschil tussen de aanbevolen catalogusprijs van een bepaald model en de prijs waartegen de dealer de auto aankoopt bij de leverancier. Deze korting dient ter financiering van de distributiekosten en de algemene kosten van de distributeur alsmede van de reducties die deze meestal aan de eindgebruikers moet toestaan.

(3) De bonus bestaat in een forfaitaire beloning die de leverancier op geregelde tijdstippen aan de dealer verstrekt voor elk voertuig dat overeenkomstig de geldende voorwaarden werd verkocht. De uitbetaling van de bonus is gekoppeld aan het behalen van bepaalde kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen.

- (11) Er dient te worden opgemerkt dat de leden van het dealersnetwerk op de hoogte waren van de strategie van Automobiles Peugeot SA met oog op het aan banden leggen van de uitvoer vanuit Nederland en dat zij vreesden voor de langetermijngevolgen van de uitvoer op hun winst. Voorts hebben zij tijdens drie bijeenkomsten met de invoerder erop gewezen dat zij instemden met de doelstelling die werd beoogd met door de invoerder gevraagde maatregelen. Peugeot wenste een coherent optreden van de leden van het Nederlandse netwerk en daartoe greep de invoerder in wanneer auto's werden uitgevoerd door middel van directe bedreigingen en leveringsbeperkingen om de discipline te herstellen.
- (12) In de eerste plaats heeft PNE rechtstreekse druk uitgeoefend door occasioneel in te grijpen met het oog op het aan banden leggen van de uitvoer van auto's door bepaalde dealers. In het bijzonder werd druk uitgeoefend door de account managers dealernet (hierna „account managers” genoemd) van PNE, personeelsleden die deel uitmaakten van de afdeling die bij de invoerder belast was met de verkoop van auto's. In een aantal van de inspectierapporten van deze account managers wordt melding gemaakt van verkopen van auto's aan in het buitenland verblijvende consumenten. De opmerkingen van deze account managers, die in de beschikking werden aangehaald, krijgen slechts betekenis in een kader waarin de uitvoer van auto's volgens Automobiles Peugeot SA uitsluitend in zeer uitzonderlijke gevallen kon plaatsvinden. Uit andere voorbeelden blijkt ook dat met het oog op dezelfde doelstelling druk werd uitgeoefend waarbij de account managers niet werden ingeschakeld. In de periode 1997-2001 werd bij acht dealers rechtstreeks ingegrepen.
- (13) In de tweede plaats werd vanaf 1997 ook druk geïmplementeerd door te dreigen met leveringsbeperkingen, in het bijzonder met betrekking tot de modellen die het vaakst werden uitgevoerd, zoals de 806. Voor het boekjaar 1997 zijn bepaalde modellen zoals de 406 Airlines en de 106 Accents strikt beperkt tot de Nederlandse markt: de uitvoer van deze modellen vormde een ernstige misstand waarmee de verantwoordelijkheid van de dealer-exporteur in het gedrang kwam. Met name met betrekking tot het model 306 break werd bedreigd met leveringsbeperkingen, die door gerichte maatregelen werden gevolgd. Uit talrijke notulen van vergaderingen blijkt dat de Vereniging Peugeot Dealers Nederland (hierna „VPDN” genoemd) eveneens vanaf 1997 het nemen van beperkende maatregelen inzake de aanvoer van bepaalde modellen en het verwijderen van de meest geëxporteerde modellenreeksen heeft ondersteund. Voorts is in 1998 met betrekking tot het model 206 aan de dealers in het westen van Nederland te verstaan gegeven dat het in hun belang was om de export van auto's te beëindigen.

## 2. JURIDISCHE BEOORDELING

### 2.1. De overeenkomst inzake de relevante maatregelen

- (14) De door Automobiles Peugeot SA genomen maatregelen met het oog op het beperken van de export en de intrabrand-concurrentie vormen geen eenzijdige gedragingen. Zij vallen daarentegen onder artikel 81, lid 1, van het EG-Verdrag. De maatregelen dienen te worden bezien in het kader van de contractuele betrekkingen tus-

sen Automobiles Peugeot SA enerzijds en de dealers die deel uitmaken van het selectieve- en exclusieve- distributienetwerk van Peugeot in Nederland anderzijds, die de verkoop van auto's van het merk Peugeot en andere contractuele goederen tot oogmerk hebben.

- (15) In deze zaak is, wat de discriminerende bonus betreft, een overeenkomst tot stand gekomen tussen Automobiles Peugeot SA en de leden van haar Nederlands netwerk. Uit de praktische schikkingen voor de werking van het Peugeot-netwerk in de periode 1997-2003 blijkt namelijk een stilzwijgende instemming van de Peugeot-dealers in Nederland. Bij elke verkoop kwam er dus een vorm van wilsovereenstemming tot stand <sup>(1)</sup>.
- (16) Wat de druk op de dealers betreft, heeft Automobiles Peugeot SA via VPDN haar Nederlandse dealers duidelijk verzocht om ten minste vanaf 1997 de uitvoer van auto's naar andere lidstaten strak te beperken. Vervolgens blijkt uit de in de beschikking omschreven voorvallen waarbij op de dealers druk werd uitgeoefend, dat het verzoek van Automobiles Peugeot SA/PNE aan haar dealers om hun exportactiviteiten tot uitzonderlijke gevallen te beperken, in beginsel door alle leden van het netwerk werd nageleefd, behoudens de gerichte ingrepen waarmee de constructeur de aldus vastgelegde afspraken kon doen naleven.

### 2.2. De doelstelling van de inbreuk met betrekking tot beide maatregelen

- (17) Automobiles Peugeot SA en PNE hebben een strategie aangenomen om de verkoop vanuit Nederland van voor de export bestemde auto's aan banden te leggen. Deze strategie, die in overleg met de dealers en in samenwerking met VPDN ten uitvoer is gelegd alsmede de maatregelen die deel uitmaken van de strategie, hebben tot doel en ten gevolge om de mededinging in de zin van artikel 81, lid 1, van het EG-Verdrag te beperken.

#### 2.2.1. Een discriminerende bonus die uitvoerbeperking tot doel had

- (18) In haar antwoord op de mededeling van punten van bezwaar heeft Automobiles Peugeot SA zich beroepen op het concurrentiebevorderende karakter van de in Nederland gehanteerde kwantitatieve bonus, waarvan de „enige en duidelijke” doelstelling erin zou bestaan de dealers te motiveren door hun in de vorm van een bonus de noodzakelijke financiële prikkels te geven om hun beste verkoopspanningen op hun contractgebied te richten en Automobiles Peugeot SA aldus in staat te stellen haar marktaandeel in Nederland te vergroten.

<sup>(1)</sup> De wil van de automobielproducent bleek namelijk uit de circulaire die de dealer bij het begin van het jaar had ontvangen. In deze circulaire werden de beloningsvoorwaarden van de dealer vastgesteld (marge en bonus). Er was sprake van aanvaarding telkens als een dealer wenste dat een door hem bestelde auto in aanmerking werd genomen voor de verkoopdoelstellingen (die ten grondslag liggen aan het verkrijgen van de bonus) alsook wanneer hij verzocht om de uitbetaling van de bonus voor elk ingeschreven voertuig (zodra de verkoopdoelstellingen waren bereikt). In deze zaak kwam de aanvaarding van de dealer tot stand door de invoering van de referentienummers van de bestelling van de auto in het programma waarmee de automobielproducent zijn netwerk beheerde (DIALOG). In ieder geval gingen de desbetreffende dealers akkoord met de desbetreffende maatregel, aangezien zij de verkoop in het kader van het systeem hebben laten plaatsvinden.



- (19) In dit verband dient te worden opgemerkt dat in de beschikking niet wordt betwist dat de automobielproducent de mogelijkheid heeft zijn commercieel beleid aan te passen aan de vereisten van de verschillende nationale markten om een zo hoog mogelijke penetratiegraad op deze markten te behalen. In de beschikking wordt inderdaad niet betwist dat de automobielproducent met zijn dealers afspraken kan maken over verkoopdoelstellingen die worden vastgesteld op grond van de verkoopcijfers die in het contractgebied moeten worden gehaald en evenmin wordt betwist dat de automobielproducent passende stimulerende maatregelen kan treffen, in het bijzonder in de vorm van een prestatiebonus, om zijn dealers aan te sporen hun verkoopvolume te verhogen in het aan hen toegewezen gebied. Verordening (EG) nr. 1475/95 van de Commissie<sup>(1)</sup> (vrijstellingsverordening) voorziet trouwens uitdrukkelijk in deze mogelijkheid om de intrabrand-concurrentie te bevorderen.
- (20) Vanaf januari 1997 werd in de jaarlijkse circulaire aan alle dealers met betrekking tot de invoering van een nieuw bonussysteem meegedeeld dat voor de uitbetaling van de bonus uitsluitend rekening zou worden gehouden met de in Nederland ingeschreven personenauto's, hetgeen door andere bewijsstukken werd bevestigd. Elke dealer die zijn territoriale verkoopdoelstellingen volledig had bereikt en die dus het recht op een bonus had verworven, kon evenwel geen aanspraak maken op het voordeel van de bonus bij de uitbetaling van dit recht, wanneer zij aan niet-ingezetenen verkochten. In het licht van zijn objectieve werking ging een dergelijk systeem dus verder dan hetgeen noodzakelijk was om de Nederlandse dealers aan te sporen hun beste inspanningen toe te spitsen op hun contractgebied. Dergelijk systeem is een van de hardcore beperkingen die worden omschreven in Verordening (EG) nr. 1475/95 en indruisen tegen artikel 6, lid 1, punt 8, waarin wordt bepaald dat de vrijstelling niet geldt wanneer „de leverancier zonder objectief gerechtvaardigde reden aan de dealers vergoedingen toekent, die worden berekend volgens de plaats van bestemming van de wederverkochte motorvoertuigen of volgens de woonplaats van de koper”. Voorts legde PNE de mogelijkheden van de dealers aan banden om dit systeem te omzeilen door na te gaan of de bestelgegevens van de auto die de dealer had ingebracht in het programma waarmee de automobielproducent zijn netwerk beheerde (DIALOG), overeenstemden met de gegevens die werden verkregen van de nationale registratiedienst.
- (21) Bovendien had Automobiles Peugeot SA in haar antwoord op de mededeling van punten van bezwaar de doeltreffendheid van zulke maatregel betwist door erop te wijzen dat deze bonus te gering was opdat de niet-uitbetaling de dealers ervan zou kunnen afbrengen te exporteren.
- (22) Eerst dient te worden opgemerkt dat de verdediging van Automobiles Peugeot SA intrinsieke tegenstrijdigheden vertoont. Enerzijds voert Automobiles Peugeot SA aan dat het niveau van de bonus in de periode 1997-2003 te gering zou zijn geweest om het gedrag van de dealer te kunnen beïnvloeden. Anderzijds wijst Automobiles Peugeot SA erop dat het desbetreffende systeem, en in het bijzonder het niveau van de kortingen dat werd toegestaan aan de dealers die hun verkoopdoelstellingen hadden bereikt, essentieel zou zijn geweest om de passende financiële stimulansen te geven opdat de dealers hun verkoopspanningen het sterkst toespitsen op hun respectieve contractgebieden. Voorts worden de bezwaren over de aanzienlijke effecten van de maatregelen bevestigd in de bewijsstukken die in de loop van het onderzoek werden vergaard, aangezien uit deze stukken blijkt dat de bonus tijdens de gehele periode voor de dealers belangrijk was en dat het verlies van de bonus op de voor de uitvoer bestemde verkopen een aanzienlijk effect had op de interesse van de dealers voor het verkopen van auto's aan niet-ingezetenen.
- 2.2.2. *Het uitoefenen van druk als bewijs dat Peugeot de bedoeling had de uitvoer aan banden te leggen*
- (23) Vanaf 1997 tot een recentere periode in 2001 deed Automobiles Peugeot SA gerichte tussenkomsten om bepaalde Nederlandse dealers te ontraden auto's te leveren aan eindgebruikers uit andere lidstaten. Net zoals de beloningsonderdelen waarbij de uitvoer van auto's de facto werd benadeeld, had het uitoefenen van druk op de Nederlandse dealers tot doel de grensoverschrijdende handel van auto's tussen Nederlandse dealers en die van andere lidstaten aan banden te leggen met het oog op de afscherming van de Nederlandse markt van de andere markten van de Europese Unie. In het kader van deze strategie dienen de in het dossier opgenomen documenten betreffende het uitoefenen van druk op de dealers te worden beoordeeld.
- 2.3. Merkbare en kwantificeerbare gevolgen van de maatregelen**
- (24) In de eerste plaats dient te worden opgemerkt dat in deze zaak een vermindering van de parallellexport uit Nederland wordt vastgesteld na 1997, het jaar waarin het desbetreffende beloningssysteem werd ingevoerd. Vervolgens daalde de uitvoer van auto's na 1999 met ongeveer 50 %. In haar antwoord op de mededeling van punten van bezwaar voert Automobiles Peugeot SA aan dat deze daling andere oorzaken heeft dan het betwiste beloningssysteem, namelijk de „essentiële rol” van de vermindering van prijsverschillen. Deze analyse wordt evenwel op verschillende punten tegengesproken.
- (25) Ten eerste wordt tijdens de desbetreffende periode op het communautaire niveau geen aanzienlijke wijziging van het prijsverschil vastgesteld.
- (26) Ten tweede worden in een interne notitie van PNE van 2002 de effecten berekend van het beloningssysteem op de parallelhandel. Hierbij werd een raming gemaakt van het extra verkoopvolume aan niet-ingezetenen dat in vergelijking met het voorgaande jaar had kunnen worden bereikt, indien de bonus in 2003 daadwerkelijk was toegekend met betrekking tot auto's die in het kader van de uitvoer waren verkocht.

(<sup>1</sup>) PB L 145 van 29.6.1995, blz. 25. Artikel 4, lid 1, luidt als volgt: „Geen beletsel voor de vrijstelling vormt de verbintenis van de dealer: [...] 3. zich ervoor in te spannen gedurende een bepaalde termijn in het contractgebied ten minste een bepaald aantal contractproducten af te zetten, dat aan de hand van, met name, de eerder in dat gebied behaalde verkoopcijfers en de prognoses inzake de afzet aldaar en in het gehele land door de partijen in onderlinge overeenstemming of, bij gebreke van overeenstemming over het minimumaantal contractproducten dat jaarlijks moet worden afgezet, door een onafhankelijke derde wordt vastgesteld.”.

- (27) Ten derde hebben — wat het uitoefenen van druk op de dealers betreft — in totaal tweeëntwintig Franse consumenten een klacht ingediend bij de Commissie met betrekking tot de schade die werd opgelopen door vertragingen bij de levering als gevolg van de dreigementen van Peugeot.

### 3. GELDBOETE

- (28) De Commissie was van oordeel dat bijgevolg een boete diende te worden opgelegd om deze inbreuk op passende wijze te bestraffen en dat de afschrikkende werking daarvan elke recidive moest verhinderen. Bij het bepalen van het bedrag van de geldboete heeft de Commissie rekening gehouden met alle relevante omstandigheden, en in het bijzonder met de zwaarte en de duur van de inbreuk, de criteria die expliciet in artikel 23, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1/2003 worden genoemd.
- (29) Rekening houdende met hetgeen voorafgaat, werd de door Automobiles Peugeot SA en haar dochteronderneming PNE gemaakte inbreuk op artikel 81 als zeer zwaar beschouwd. Deze beoordeling gold zowel voor het bonusbeleid als voor de maatregelen waarbij door Automobiles Peugeot SA druk werd uitgeoefend. Automobiles Peugeot SA heeft namelijk opzettelijk gehandeld en kan niet ontkennen dat de betwiste maatregelen tot doel hadden de concurrentie in te perken. De Commissie en het Hof van Justitie hebben zich reeds kunnen uitspreken over discriminerende beloningssystemen die op de bestemming van de auto waren gebaseerd <sup>(1)</sup>. De beoordeling van de zwaarte van de inbreuk is gebaseerd op de bepalingen van de richtsnoeren voor de berekening van geldboeten <sup>(2)</sup>.
- (30) Het betreft hier eveneens een inbreuk van een aanzienlijke duur. Vanaf begin januari 1997 tot einde september 2003 heeft Automobiles Peugeot SA in het kader van haar jaarlijkse circulaire het discriminerende belonings-

systeem voor de uitvoer van auto's telkens verlengd. Van 1997 tot 2001 heeft Automobiles Peugeot SA eveneens de tenuitvoerlegging van haar strategie van uitvoerbeperkingen aangevuld met waarschuwingen en aanmaningen die rechtstreeks gericht waren aan verscheidene dealers. Wat de beëindiging van de inbreuk betreft, kan op grond van de elementen uit het dossier niet worden vastgesteld dat de inbreuk werd voortgezet na november 2001 wat het uitoefenen van druk op de dealers betreft en na oktober 2003, de maand waarin het in deze beschikking beoogde beloningssysteem werd gewijzigd.

- (31) In deze zaak zijn er geen verzwarende en evenmin verzachtende omstandigheden.

### 4. BESLUIT

- (32) Automobiles Peugeot SA en haar dochteronderneming Peugeot Nederland NV hebben inbreuk gemaakt op artikel 81, lid 1, van het EG-Verdrag door overeenkomsten te sluiten met de dealers van het Peugeot-distributienetwerk in Nederland die tot doel en ten gevolge hadden de verkoop van auto's aan eindgebruikers uit andere lidstaten, hetzij in eigen persoon, hetzij vertegenwoordigd door een tussenpersoon die in hun naam optrad, aan banden te leggen. De inbreuk ging van start begin januari 1997 en is voortgezet tot einde van september 2003.
- (33) Voorzover zij dit nog niet hebben gedaan, maken beide ondernemingen een einde aan de vastgestelde inbreuk. Zij onthouden zich in de toekomst van herhaling of voortzetting van alle inbreukmakende maatregelen en zien af van het nemen van maatregelen met gelijk doel of effect.
- (34) Voor de desbetreffende inbreuk wordt een geldboete van 49,5 miljoen EUR opgelegd aan Automobiles Peugeot SA en haar dochteronderneming Peugeot Nederland NV, die hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld.

<sup>(1)</sup> Beschikking 98/273/EG van de Commissie van 28 januari 1998, zaak IV/35.733, Volkswagen AG (PB L 124 van 25.4.1998, blz. 60), overweging 129; Beschikking 2001/146/EG van de Commissie van 20 september 2000, zaak COMP/36.653, Opel Nederland BV/General Motors Nederland BV (PB L 59 van 28.2.2001, blz. 1), overweging 117.

<sup>(2)</sup> Richtsnoeren voor de berekening van geldboeten die uit hoofde van artikel 15, lid 2, van Verordening nr. 17, respectievelijk artikel 65, lid 5, van het EGKS-Verdrag worden opgelegd (PB C 9 van 14.1.1998). In punt A worden zeer zware inbreuken als volgt gedefinieerd: „hier gaat het in hoofdzaak om [...] gedragingen die de goede werking van de interne markt in het gedrang brengen, zoals maatregelen tot afscherming van nationale markten”, hetgeen hier het geval is.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 23 juni 2006****tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven voor de spoedmaatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest in Duitsland in 2001***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 2407)***(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)**

(2006/432/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Duitsland zijn in 2001 uitbraken van klassieke varkenspest geconstateerd. Het uitbreken van deze ziekte was een ernstig risico voor de veestapel in de Gemeenschap.
- (2) Om de verspreiding van de ziekte te voorkomen en haar zo snel mogelijk te helpen uitroeien moet de Gemeenschap overeenkomstig Beschikking 90/424/EEG financieel deelnemen in de subsidiabele kosten die door de lidstaat in het kader van de spoedmaatregelen ter bestrijding van de ziekte zijn gemaakt.
- (3) Bij Beschikking 2003/492/EG van de Commissie van 3 juli 2003 inzake een financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van klassieke varkenspest in Duitsland in 2001 <sup>(2)</sup> is aan Duitsland een financiële bijdrage van de Gemeenschap toegekend in de uitgaven voor de in 2001 uitgevoerde spoedmaatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest.
- (4) Overeenkomstig die beschikking is een voorschot van 440 000 EUR toegekend.
- (5) Krachtens die beschikking moet het saldo van de communautaire bijdrage worden gebaseerd op de door Duits-

land ingediende aanvraag, bewijsstukken ter staving van de in de aanvraag vermelde cijfers, en de resultaten van de door de Commissie ter plekke uitgevoerde controles. Het door Duitsland ingediende betalingsverzoek had betrekking op een bedrag van 3 256 879,80 DEM of 1 665 216,19 EUR als hoofdkosten en 16 978,40 DEM of 8 680,92 EUR als achterstandsrente, waarvoor de financiële bijdrage van de Gemeenschap niet hoger kan zijn dan 50 % van de subsidiabele kosten.

- (6) Rekening houdend met het voorgaande moet nu het totale bedrag worden vastgesteld van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven voor de spoedmaatregelen in verband met de uitroeiing van klassieke varkenspest in Duitsland in 2001.
- (7) Op grond van de resultaten van de door de Commissie uitgevoerde controles overeenkomstig de veterinaire voorschriften van de Gemeenschap en de voorwaarden voor de toekenning van financiële steun door de Gemeenschap kunnen niet alle uitgaven als subsidiabel worden erkend.
- (8) De opmerkingen van de Commissie en de wijze van berekening van de subsidiabele uitgaven zijn aan Duitsland per brief meegedeeld.
- (9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De totale financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven in verband met de uitroeiing van klassieke varkenspest in Duitsland in 2001 overeenkomstig Beschikking 2003/492/EG wordt vastgesteld op 827 037,06 EUR als hoofdkosten en 4 340,46 EUR als achterstandsrente.

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2006/53/EG (PB L 29 van 2.2.2006, blz. 37).

<sup>(2)</sup> PB L 168 van 5.7.2003, blz. 28.

Aangezien overeenkomstig Beschikking 2003/492/EG reeds een voorschot van 440 000 EUR is toegekend, wordt het saldo van de financiële bijdrage van de Gemeenschap vastgesteld op 391 377,52 EUR.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 23 juni 2006.

*Voor de Commissie*  
Markos KYPRIANOU  
*Lid van de Commissie*

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 23 juni 2006****tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven voor de spoedmaatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest in Duitsland in 2002***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 2408)***(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)**

(2006/433/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Duitsland zijn in 2002 uitbraken van klassieke varkenspest geconstateerd. Het uitbreken van deze ziekte was een ernstig risico voor de veestapel in de Gemeenschap.
- (2) Om de verspreiding van de ziekte te voorkomen en haar zo snel mogelijk te helpen uitroeien moet de Gemeenschap overeenkomstig Beschikking 90/424/EEG financieel deelnemen in de subsidiabele kosten die door de lidstaat in het kader van de spoedmaatregelen ter bestrijding van de ziekte zijn gemaakt.
- (3) Bij Beschikking 2003/745/EG van de Commissie van 13 oktober 2003 inzake een financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van klassieke varkenspest in Duitsland in 2002 <sup>(2)</sup> is aan Duitsland een financiële bijdrage van de Gemeenschap toegekend in de uitgaven voor de in 2002 uitgevoerde spoedmaatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest.
- (4) Overeenkomstig die beschikking is een voorschot van 460 000 EUR toegekend.
- (5) Krachtens die beschikking moet het saldo van de communautaire bijdrage worden gebaseerd op het door Duitsland op 19 november 2003 ingediende betalingsverzoek, bewijsstukken ter staving van de in de aanvraag vermelde cijfers, en de resultaten van de door de Commissie ter plekke uitgevoerde controles. Het door Duits-

land ingediende betalingsverzoek voor de in 2002 gedane uitgaven had betrekking op een bedrag van 1 933 695,76 EUR, waarvoor de financiële bijdrage van de Gemeenschap niet hoger kan zijn dan 50 % van de subsidiabele kosten.

- (6) Rekening houdend met het voorgaande moet nu het totale bedrag worden vastgesteld van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven voor de spoedmaatregelen in verband met de uitroeiing van klassieke varkenspest in Duitsland in 2002.
- (7) Op grond van de resultaten van de door de Commissie uitgevoerde controles overeenkomstig de veterinaire voorschriften van de Gemeenschap en de voorwaarden voor de toekenning van financiële steun door de Gemeenschap kunnen niet alle uitgaven als subsidiabel worden erkend.
- (8) De opmerkingen van de Commissie en de wijze van berekening van de subsidiabele uitgaven zijn aan Duitsland per brief meegedeeld.
- (9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De totale financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven in verband met de uitroeiing van klassieke varkenspest in Duitsland in 2002 overeenkomstig Beschikking 2003/745/EG wordt vastgesteld op 925 808,47 EUR.

Aangezien overeenkomstig Beschikking 2003/745/EG reeds een voorschot van 460 000 EUR is toegekend, wordt het saldo van de financiële bijdrage van de Gemeenschap vastgesteld op 465 808,47 EUR.

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2006/53/EG (PB L 29 van 2.2.2006, blz. 37).<sup>(2)</sup> PB L 269 van 21.10.2003, blz. 18.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 23 juni 2006.

*Voor de Commissie*  
Markos KYPRIANOU  
*Lid van de Commissie*

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 23 juni 2006****tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven voor de spoedmaatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest in Luxemburg in 2002***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 2410)***(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)**

(2006/434/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In Luxemburg zijn in 2002 uitbraken van klassieke varkenspest geconstateerd. Het uitbreken van deze ziekte was een ernstig risico voor de veestapel in de Gemeenschap.

(2) Om de verspreiding van de ziekte te voorkomen en haar zo snel mogelijk te helpen uitroeien moet de Gemeenschap overeenkomstig Beschikking 90/424/EEG financieel deelnemen in de subsidiabele kosten die door de lidstaat in het kader van de spoedmaatregelen ter bestrijding van de ziekte zijn gemaakt.

(3) Bij Beschikking 2003/491/EG van de Commissie van 3 juli 2003 inzake een financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van klassieke varkenspest in Luxemburg in 2002 <sup>(2)</sup> is aan Luxemburg een financiële bijdrage van de Gemeenschap toegekend in de uitgaven voor de in 2002 uitgevoerde spoedmaatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest.

(4) Overeenkomstig die beschikking is een voorschot van 500 000 EUR toegekend.

(5) Krachtens die beschikking moet het saldo van de communautaire bijdrage worden gebaseerd op de door Luxemburg op 17 juli 2003 ingediende aanvraag, bewijsstukken ter staving van de in de aanvraag vermelde cijfers, en de resultaten van de door de Commissie ter plekke uitgevoerde controles. Het door Luxemburg ingediende betalingsverzoek had betrekking op een bedrag van 3 253 235 EUR, waarvoor de financiële bijdrage van de Gemeenschap niet hoger kan zijn dan 50 % van de totale subsidiabele kosten.

(6) Rekening houdend met het voorgaande moet nu het totale bedrag worden vastgesteld van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven voor de spoedmaatregelen in verband met de uitroeiing van klassieke varkenspest in Luxemburg in 2002.

(7) Op grond van de resultaten van de door de Commissie uitgevoerde controles overeenkomstig de veterinaire voorschriften van de Gemeenschap en de voorwaarden voor de toekenning van financiële steun door de Gemeenschap kunnen niet alle uitgaven als subsidiabel worden erkend.

(8) De opmerkingen van de Commissie en de wijze van berekening van de subsidiabele uitgaven zijn aan Luxemburg per brief d.d. 4 november 2005 meegedeeld.

(9) De eindconclusies van de Commissie zijn op 18 januari 2006 aan Luxemburg toegezonden, rekening houdend met de aanvullende informatie die op 15 december 2005 door Luxemburg aan de Commissie is verstrekt.

(10) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2006/53/EG (PB L 29 van 2.2.2006, blz. 37).

<sup>(2)</sup> PB L 168 van 5.7.2003, blz. 23.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 2*

*Artikel 1*

De totale financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven in verband met de uitroeiing van klassieke varkenspest in Luxemburg in 2002 overeenkomstig Beschikking 2003/491/EG wordt vastgesteld op 1 589 734 EUR.

Aangezien overeenkomstig Beschikking 2003/491/EG reeds een voorschot van 500 000 EUR is betaald, wordt het saldo van 1 089 734 EUR aan Luxemburg uitbetaald.

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 23 juni 2006.

*Voor de Commissie*  
Markos KYPRIANOU  
*Lid van de Commissie*



**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 23 juni 2006****tot wijziging van Beschikking 2005/710/EG wat betreft bepaalde beschermende maatregelen in verband met hoogpathogene aviaire influenza bij pluimvee in Roemenië***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 2421)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2006/435/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

paalde, door aviaire influenza getroffen delen van Roemenië opgeschort.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en 90/675/EEG <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 18, lid 7,Gelet op Richtlijn 97/78/EG van de Raad van 18 december 1997 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 22, lid 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Naar aanleiding van de uitbraak van aviaire influenza, veroorzaakt door een hoogpathogene H5N1-virusstam, in Zuidoost-Azië in december 2003 heeft de Commissie een aantal beschermende maatregelen met betrekking tot aviaire influenza vastgesteld, met name Beschikking 2005/710/EG van 13 oktober 2005 tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in verband met hoogpathogene aviaire influenza in Roemenië <sup>(3)</sup>.
- (2) Bij Beschikking 2005/710/EG is de invoer in de Gemeenschap van levend(e) pluimvee, loopvogels, gekweekt en vrij vederwild en andere vogels dan pluimvee, met inbegrip van gezelschapsvogels, alsmede van broedeieren van die soorten en bepaalde andere producten van vogels (hierna „de desbetreffende invoer” genoemd), uit be-

- (3) Roemenië heeft de Commissie nadere informatie verstrekt over de situatie rond aviaire influenza in dat land, waaruit blijkt dat er onlangs een uitbraak van die ziekte is geconstateerd buiten het deel van Roemenië dat op dit moment onder de regionalisering krachtens Beschikking 2005/710/EG valt.
- (4) Gezien de snelle verspreiding van aviaire influenza in Roemenië in de afgelopen paar weken moet de opschorting van de desbetreffende invoer uit Roemenië in de Gemeenschap tot het hele grondgebied van het land worden uitgebreid.
- (5) Beschikking 2005/710/EG moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (6) De bepalingen van deze beschikking worden in juli 2006 opnieuw bezien op de vergadering van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid in het licht van de aan de Commissie verstrekte informatie over de ziektesituatie en de bestrijdingsmaatregelen die de bevoegde autoriteiten in Roemenië hebben genomen.
- (7) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijlage bij Beschikking 2005/710/EG wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

<sup>(1)</sup> PB L 268 van 24.9.1991, blz. 56. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.<sup>(2)</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 9. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 882/2004 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 165 van 30.4.2004, blz. 1; gerectificeerd in PB L 191 van 28.5.2004, blz. 1).<sup>(3)</sup> PB L 269 van 14.10.2005, blz. 42. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2006/405/EG (PB L 158 van 10.6.2006, blz. 14).

*Artikel 2*

De lidstaten nemen onmiddellijk de nodige maatregelen om aan deze beschikking te voldoen en zij maken die maatregelen bekend. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 juni 2006.

*Voor de Commissie*  
Markos KYPRIANOU  
*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE**„BIJLAGE*

In artikel 1, onder a) en b), bedoelde delen van het Roemeense grondgebied

## Deel A

ISO-landcode	Naam van het land	Deel van het grondgebied
RO	Roemenië	— Het hele Roemeense grondgebied

## Deel B

ISO-landcode	Naam van het land	Deel van het grondgebied
RO	Roemenië	— Het hele Roemeense grondgebied"

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 23 juni 2006****tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de kosten van de spoedmaatregelen ter bestrijding van aviaire influenza in België in 2003***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 2422)**(Alleen de teksten in de Franse en Nederlandse taal zijn authentiek)**(2006/436/EG)*

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In België hebben zich in 2003 uitbraken van aviaire influenza voorgedaan. Het uitbreken van deze ziekte vormde een ernstig risico voor de veestapel in de Gemeenschap.

(2) Om de ziekte zo snel mogelijk in te dammen en deze zo snel mogelijk te helpen uitroeien, moet de Gemeenschap overeenkomstig Beschikking 90/424/EEG financieel deelnemen in de subsidiabele kosten die België in het kader van de spoedmaatregelen ter bestrijding van de ziekte heeft gemaakt.

(3) Bij Beschikking 2003/749/EG van de Commissie van 10 oktober 2003 inzake een eerste financiële bijdrage van de Gemeenschap in de subsidiabele kosten van de uitroeiing van aviaire influenza in België in 2003 <sup>(2)</sup> heeft de Gemeenschap België een financiële bijdrage verleend voor de kosten van de spoedmaatregelen ter bestrijding van aviaire influenza die in 2003 zijn uitgevoerd.

(4) Overeenkomstig die beschikking is een eerste tranche van 3 000 000 EUR uitbetaald.

(5) Overeenkomstig die beschikking wordt het saldo van de financiële bijdrage van de Gemeenschap gebaseerd op het betalingsverzoek dat België op 13 januari en 24 maart 2004 heeft ingediend, de documenten ter staving van de

in het betalingsverzoek vermelde bedragen, en de resultaten van de door de Commissie verrichte controles ter plaatse. In het door België ingediende betalingsverzoek wordt het bedrag van 18 035 727,78 EUR vermeld; de financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 50 % van de subsidiabele uitgaven.

(6) Rekening houdend met het bovenstaande moet nu het totale bedrag worden vastgesteld van de financiële bijdrage van de Gemeenschap in de subsidiabele uitgaven voor de uitroeiing van aviaire influenza in België in 2003.

(7) Uit de resultaten van de controles die de Commissie overeenkomstig de communautaire veterinaire wetgeving en de voorwaarden voor de toekenning van financiële steun van de Gemeenschap heeft verricht, blijkt dat niet alle gedeclareerde uitgaven in aanmerking komen voor een financiële bijdrage van de Gemeenschap.

(8) De laatste opmerkingen van de Commissie, de eindconclusies en de wijze van berekening van de subsidiabele uitgaven zijn op 21 februari 2006 aan België meegegeeld.

(9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De totale bijdrage van de Gemeenschap in de kosten van de uitroeiing van aviaire influenza in België in 2003 overeenkomstig Beschikking 2003/749/EG wordt vastgesteld op 8 088 508,16 EUR.

Aangezien bij Beschikking 2003/749/EG reeds een eerste tranche van 3 000 000 EUR is uitbetaald, wordt het saldo van de financiële bijdrage van de Gemeenschap vastgesteld op 5 088 508,16 EUR.

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2006/53/EG (PB L 29 van 2.2.2006, blz. 37).

<sup>(2)</sup> PB L 271 van 22.10.2003, blz. 19. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2004/18/EG (PB L 5 van 9.1.2004, blz. 81).

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 23 juni 2006.

*Voor de Commissie*  
Markos KYPRIANOU  
*Lid van de Commissie*

---